

УДК 82-91

АШУГСКОЕ ТВОРЧЕСТВО АЗЕРБАЙДЖАНА И НАРОДНЫЕ АШУГИ

Солтанов Мамедхан Джамил оглы

преподаватель
Азербайджанский государственный педагогический университет
Баку (Азербайджан)

author@apriori-journal.ru

Аннотация. Одну из самых актуальных научно-исследовательских областей в современном азербайджанском языкознании составляют ономастические единицы, изучение их признаков и особенностей. Ономастические единицы – это используемые в языке имена собственные. В ашугском творчестве также были умело использованы ономастические единицы, являющиеся интересной частью речи, созданы неповторимые и удивительные художественные словесные обороты, поэтические словесные комплексы, крылатые выражения. В этой статье нашли своё отражение не только ашугское творчество Азербайджана, ещё в ней рассказывается о некоторых классических ашугах, раскрывается этимология ашугских псевдонимов.

Ключевие слова: ономастика; антропоним; этимология.

ASHUGSKY CREATIVITY OF AZERBAIJAN AND NATIONAL ASHUG

Soltanov Mamedkhan Jameel Oglou

teacher

Azerbaijani state pedagogical university, Baku (Azerbaijan)

Abstract. One of the most actual research areas in modern Azerbaijani linguistics is made by onomastic units, studying of their signs and features. Onomastic units are the proper names used in language. In ashugsky creativity the onomastic units which are an interesting part of speech were also skillfully used, unique and surprising art verbal turns, poetic verbal complexes, popular expressions are created. The reflection not only ashugsky creativity of Azerbaijan and some classical ashuga, the etymology the ashugskikh of pseudonyms revealed.

Key words: onomastics; antropony; etymology.

В современном языкознании самое актуальное место занимает изучение свойств и признаков собственных имён. Одним из интересных разделов Азербайджанского языка считаются ономастические единицы, которые умело использовались в ашугском творчестве и с помощью их создавались изящные, крылатые выражения, в том числе, поэтические слововые комплексы.

Ашугское творчество является не только фундаментом поэтического мышления, но и является духовной школой, которая таит в себе бесценную эстетическую красоту и уникальный, неповторимый вкус Азербайджанского народа. Ашугское творчество отличается именно своим богатством и разнообразием стиля речи. Простота, красочность и поэтич-

ность народного языка ярче выражается в ашугском творчестве. В этой поэзии очень искусно и с высокой профессиональностью были подобраны слова из бесценной сокровищницы Азербайджанского языка. Используя тончайший неповторимый эмоциональный стиль, была создана богатая и разнообразная поэтика, которая полна изобразительно-выразительными выражениями.

Мастер и исполнитель саза – ашуг, является основным лирическим героем, главным лицом и ведущим образом ашугского творчества.

Используя ключевые слова, Ашуг Алы показывает, насколько может быть талантлив ашуг. Здесь слово «поэт» используем в том значении что, ашуг настолько талантлив, что он может сочинять стихи мгновенно, экспромтом. Слово «остряк» показывает что, он умеет играть как актёр. У него есть чувство юмора. Слово «певец» олицетворяет, что он хороший музыковед и умело может играть саз. В итоге выражение «хороший голос» намёк к тому что, он обладает хорошим голосом, умеет петь.

Ашуг держа на груди саз создаёт песни и рассказывает летописи. Он обладает титулами как ашуг, озан. «Ашуг одновременно и поэт, и композитор и рассказчик. Обладая прекрасным голосом он, прекрасно поёт и профессионально исполняет ту музыку которую сочинил сам» [1].

В языкознании в отношении этимологии слова ашуг существует разные подходы. Во многих исследованиях показано что, слово ашуг – из арабского «ашег», означает влюбленный, очарованный [2].

В исследованиях М.Х. Тахмасиба мы сталкиваемся с очень интересными фактами об этимологии слова ашуг. Он пишет, что корень слова ашуг исходит от слова «аш» (внушай). От этого слова образовалось слово «ашыламаг», которое при переводе означает «учить чему-то, внушать» и до сих пор используется в нашем языке. Слово «аш» в тюркских языках обозначалось в смысле «песня», в виде «ашула». В настоящее время это слово используется в узбекском языке в форме «ашулачы» и переводится как «певец» [3].

Но у В.В. Радлова есть более убедительное мнение насчёт этого заключения. Он объясняет слово «ашула» как «мелодия», которое в некоторых тюркских языках обозначается и как «песня» [3].

М.Х. Тахмасиб считает что, как «варсаг» (синоним слова ашуг), так и слово «ашула» (певец) – формы стиха или ашугской песни и корень слова «ашула» (певец) исходит от глагола «аш» (внушай, учи). Это слово, подчиняясь правилам языка приняло суффикс «ыг» и исходя из этого появилось слово «ашыг» (ашуг) [3].

По нашему мнению это заключение более правдоподобное. Это значит, что в наше время главное лицо ашугского творчества – ашуг – когда-то в тюркских языках обозначал «того, кто умеет внушать, учить». В дальнейшем своем развитии корень «аш» (учи) в семантическом значении более расширился.

Ещё одним доказательством этимологического объяснения этого заключения служит то что, в настоящее время мы именно с помощью ашугов узнаём и любим слушать стихотворения, народные летописи и песни ашугского творчества. В ашугском творчестве самыми известными и часто используемыми ономастическими группами слов являются антропонимы.

Как мы знаем, ашугское творчество полно художественно-литературных выражений и это творчество является соединяющим узлом между устной народной и письменной литературой. Представители ашугского творчества всегда в конце последнего куплета упоминают своё имя и этим они указывают на конкретного автора.

Мы раскроем значение несколько имён и псевдонимов народных ашугов Азербайджана и конечно же мы начнём с Гурбани, который является классиком ашугского творчества.

В классической ашугской литературе имя народного ашуга Гурбани дано в разной форме.

Исследуя творчество народного ашуга Гурбани мы выяснили, что его настоящее имя – Гурбан [4]. Подробную информацию о жизни ашуга мы не знаем. Но, из разных источников нам известно, что он родился в селе Дири Карабахской области и жил там. Об этом сам ашуг часто упоминает в своих стихах. Ещё известно о том, что он жил во дворце Шаха Исмаила Хатаи и был чудесным народным поэтом, которого уважали и чтили великие поэты того времени.

Скорее всего, во дворце к нему обращались не по имени, как правило, по традиции, к поэту обращались по псевдониму. В одном из его стихотворений мы нашли доказательство этому. Он сам в стихотворении использует имя Гурбан и свой псевдоним Гурбани.

Ещё один момент необходимый для упоминания – в стихах Гурбани часто использовал выражение «Гурбани дер» – то есть «Гурбани говорит». «Дер» – сокращенная форма. Даже если это выражение написать в полном виде «Гурбани дейер» («дер» – «дейер» – эти слова означают говорить), то в рифмах стиха ничего не изменится. Из этого мы можем сделать только один вывод, что свой псевдоним Гурбани начал использовать в своих стихах с того момента как азербайджанский народ начал звать, обращаться к нему, используя этот псевдоним (т.е. – Гурбани).

У него есть также стихотворения, которые он написал под псевдонимом «Дирили Гурбан» (здесь он показывает село – где он родился; откуда он родом). В этих стихах слово «Гурбан» невозможно заменить словом «Гурбани», чтобы стихотворение сохранило свою начальную форму.

Гурбани также перед своим именем использовал другие выражения, такие как «бедный», «несчастный», «сирота». Но эти слова носят поэтический характер и никак не связаны с антропонимическим родом поэта.

Ещё одним из ведущих образов классической поэзии считается Хесте Гасым (в переводе – «Больной Касим». Здесь «больной» – в переносном значении).

Про его жизнь также мы не имеем обширной информации. Только из его произведений мы знаем, что он жил в XVIII веке и был родом из села Южного Азербайджана Тикмедаш.

Официальное имя ашуга выражается антропонимом Касим (Гасым).

Имя Касим имеет древнюю историю в антропонимической системе. Гасым – это азербайджанский вариант собственной ономастической единицы, заимствованной из арабского языка «гасим». Гасим – однокоренное слово со словом из арабского «гисмет» (в переводе – «шанс»).

Это слово понимается в значении «щедрый, кто умеет делиться». Но самое главное – за этим словом зашифровано слово «бог, всевышний». Абдюльгасым – это первоначальный вариант имени и с этимологической точки зрения означает «раб бога, господина». В антропонимической системе Азербайджана имя Абдюльгасым есть. Но сокращённый вариант имени Абдюльгасым – это Гасым и оно более широко распространённое [5].

Надо отметить что, в арабском слово Гасым принимает ударение на первый слог. Но когда эта лексическая единица используется как Азербайджанское собственное имя, ударение падает на второй слог и меняет этимологическое значение, так как меняя значение, слово используется в ином смысле и означает «красивый».

Первое слово имени Хесте Гасым «Хесте» используется здесь не в прямом, а в переносном значении. Так как здесь это слово носит духовный, моральный смысл. Народный ашуг под этим именем подразумевает, что болен от того, что его народ живёт в муках, ведёт тяжёлый образ жизни. И он, как любящий сердцем сын своего народа, не может безразлично относиться к этим мучениям и страданиям.

К классическим ашугам можно добавить Мюджрюм Керима. По некоторым предположениям, он родом из Кирманшаха. В конце XVIII века он вместе с семьёй переселился в Карабах – точнее Джабраилский район и в дальнейшем жил в разных районах. Ещё надо упомянуть о том,

что в XIX веке в селе Варданлы жил поэт по имени Керим и он тоже был известен под псевдонимом Мюджрюм. Со временем стихи этих двух поэтов перемешались и долгое время было спорным делом какой стих кому относится. В 70-ые годы XX века, когда начались более глубокие исследования устного народного творчества, выяснилось, что Мюджрюм Керим Кирманшахлы писал в стиле ашугов, а другой – Мюджрюм Керим Варданлы – писал в классическом стиле. И после этого стало возможным различить литературный альманах этих поэтов.

Имя Керим широко используется в Азербайджанской антропониимической системе. Имя Керим – арабское слово, добродушных людей называют «керем» (слово Керим исходит от «керем»).

На арабском Керем означает «аристократизм», «доброта», «щедрость», «любезность». В исламской религии иногда и к богу обращаются со словом «Керим!» Это исходит из того что, мусульманин всегда нуждается в доброте и любезности всевышнего. А что касается псевдонима Мюджрюм, он исходит из арабского и означает «виновный», «обвиняемый» [6].

Почему именно ашуг обозначается под отрицательным псевдонимом очевидно. Народный ашуг принимая такое имя как будто выполняет моральный, духовный долг перед своим народом. Как настоящий, любящий сын своего народа он не остается равнодушным к тяжёлому бременю родных ему людей, используя такое имя, он разделяет с ними страдания.

Наш величайший, классический ашуг Ашуг Аббас Туфарганлы в своих произведениях использует иногда имя Аббас. Перед своим именем он нередко использовал литературные определения «раб», «сирота», «бедный». Классический народный ашуг Ашуг Аббас Туфарганлы жил в конце XVI – в начале XVII века. Благодаря эпосу «Аббас и Гюльгез», который был создан на основании его произведений, мы можем

уверенно сказать, что Ашуг Аббас жил во время правительства Шаха Аббаса.

Хотя он и использовал литературные определения «раб», «сирота», «бедный», Ашуг Аббас известен под псевдонимом Туфарганлы и в полной версии он – Ашуг Аббас Туфарганлы. Из его стихов мы узнаём, что он родом из Южного Азербайджана. Место где он родился называется Туфарган, то есть его псевдоним – намёк на то, откуда он родом.

Имя Аббас широко распространено в антропонимической системе имён. Если учесть, что захват арабами страны и время когда была принята исламская религия совпадает, буквальный смысл имени не носит религиозный характер. Значение этой антропонимической единицы расшифровывается как «мрачный», «очень серьезный» и это имя появилось еще до ислама.

В нашей антропонимической системе это имя встречается чаще в виде Алаббас. На это есть две причины. Во-первых, это собственное имя на самом деле пишется ал-Аббас. Здесь «ал» – арабский артикль, значение имени он не меняет. Во-вторых, Алиаббас – это слитное написание двух имён Али и Аббас. И ещё надо отметить, что другой вариант этого антропонимического выражения – Аббасали.

Имя Аббасали было модным в Азербайджанской антропонимической системе очень короткое время.

Иранский шах Фатали шах Гаджар назвал своего старшего сына Аббасмирзе. И после этого имя Аббасмирза славится в народе больше.

В начале XIX века принц и полководец Аббас Мирза играл важную роль в иностранной политике и государственных делах. Во время войны между Россией и Турцией он правил иранской армией и в 1828-ом году подписал Туркменчайский договор.

В азербайджанских сказках мы часто сталкиваемся с именем Шах Аббас. Сын Шаха Мухаммеда Худавенди Шах Аббас (1571-1629) был из династии Сефевидов. Во время своего правительства он провёл не-

сколько важных реформ. Тебриз, Нахичевань, Гянджа, Шамаха, Баку, Дербент и Карабах были захвачены тюрками – он вернул эти города и создал огромное феодальное государство.

Ещё следует отметить, что в Азербайджанской антропонимической системе встречается имя Абас. Сложно сказать, какое написание является правильным: Аббас или Абас. С точки зрения истории – конечно же первый вариант правильный. Но Азербайджанский язык имеет свои правила и он превратил иноязычное имя Аббаса в Абас, отшлифовав и упростив его, сделав более подходящим для своего ритма.

Яркий представитель ашугского творчества XVII века Сары Ашуг был известным мастером баяты. Его настоящее имя было Сары. Потом он взял слово ашуг как псевдоним и прославился с этим псевдонимом. По некоторым сведениям его возлюбленную звали Яхшы и в некоторых своих стихах он использовал слово Ашиг.

Ещё один выдающийся народный ашуг Мухаммед бек Ашиг Зенгилани в своих стихах использовал такой же псевдоним. Но он иногда использовал своё официальное имя Мухаммед. Скорее всего, у поэта псевдонимом служила ономастическая единица Зенгилани. А псевдоним Ашиг, который он использовал, означал «влюблённый в жизнь людей, в свой народ и в родную землю».

В ашугском творчестве многие ашуги как литературное определение перед своим именем использовали обозначение своего занятия, своей профессии. Например: Деллек Мурады (здесь имеется в виду парикмахер), Чабан Афгани (чабан), Багбан Мухаммеди (садовник). Также можно привести пример народного ашуга, который использовал псевдоним Забит (офицер). Эти ашуги писали, творили и прославились под своими псевдонимами.

Ашугское творчество – высшая творческая школа. Каждый ашуг индивидуален своим вкусом и творчеством. Конечно же прославивший их псевдоним неповторим. Как мы уже говорили, среди этих псевдонимов

есть такие, которые сам ашуг лично выбрал для себя и есть такие, которыми народ назвал своего любимого поэта.

Под псевдонимами олицетворена не только народная любовь к ашугам, но под этими именами скрываются и личная жизнь, и внутренние чувства, переживания, и мысли, и пожелания ашуга к своему народу, родной земле.

Список использованных источников

1. Джавада М. Лексика Шаха Исмаила Хатаи. Баку, 1977.
2. Беделбейли А. Словарь «Музыкальные термины». Баку, 1969.
3. Тахмасиб М.Х. Народные эпосы Азербайджана (средние века). Баку, 1972.
4. Гурбани. Произведения / сост. Г. Казимов. Баку, 1990.
5. Мирзоев О. Наши имена. Баку, 1985.
6. Словарь арабских и фарсидских слов, использованных в Азербайджанской классической литературе. Баку, 1981.